

Biblical Tels (Israel)

No 1108

1. BASIC DATA

State Party: State of Israel

Name of property: The Biblical Tels and Ancient Water Systems – Megiddo, Hazor, Beer Sheba

Location: Megiddo, Megiddo Region
Hazor, Upper Galilee Region
Beer Sheba, Beer Sheba Region

Date received: 26 January 2004

Category of property:

In terms of the categories of cultural property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, these are *sites*. Together they form a *serial nomination*.

Brief description:

Tels, or pre-historic settlement mounds, are characteristic of the flatter lands of the eastern Mediterranean, particularly Lebanon, Syria, Israel and Eastern Turkey. Of more than 200 tels in Israel, Megiddo, Hazor and Beer Sheba are representative of tels that have substantial remains of cities with biblical connections. The three tels also present some of the best examples in the Levant of elaborate, Iron Age, underground water collecting systems, created to serve dense urban communities, reflecting centralised authority, based on prosperous agriculture and control of important trade routes.

2. THE PROPERTY

Description

The three nominated tels are scattered across the State of Israel. Tel Hazor is in the north, 14km north of the Sea of Galilee; Tel Megiddo is just north of where the Qishon river reaches its northernmost point, south-east of Haifa; Tel Beer Sheba is east of the city of Beer Sheba, to the north of the Negev Desert in the south of Israel.

The tels are three out of over 200 tels in the State of Israel. Tels are pre-historic settlement mounds, which form a distinctive and prominent feature of comparatively flat landscape areas of the Levant – Israel, Syria, Lebanon, and Eastern Turkey. Many of the mounds are both extensive and tall, representing large, multi-layered settlements, which persisted for several millennia. The tels have a characterise shape, being conical in profile with a flattish top. Some extend up to 20 metres above the surrounding countryside.

Tels reflect nucleated settlements, which continued over time in one place, often because of the strategic advantages of the site in terms of communications, and more crucially the availability of water supplies, in what were fairly arid areas at certain times of year.

In Israel, the tels vary in size from small ones covering around a hectare, such as Beer Sheba, to large ones extending to around 10 hectares, such as Megiddo. There are also a few notably extensive sites such as Hazor, which covers almost 100 hectares. Similar large tels are found in Syria.

A considerable number of the tels are the remains of cities and settlements mentioned in the Old Testament bible, a book revered by both Jews and Christians, and acknowledged in Islam as a fundamental source. They are therefore referred to as ‘biblical’ tels. The three nominated tels are put forward as representative of biblical cites in Israel. A further eight tels are listed in the nomination, which, it is implied, might in the future be put forward as an extension to this serial nomination.

The Old Testament, as a historical source document, refers to events in the period from roughly 1700 BC to the second century BC. The tels do, however, for the most part have a far longer history, in some case stretching back 6,000 years BP. The nomination is therefore reflecting mainly the association of that part of their history, which aligns with events portrayed in the Old Testament.

Old Testament history is principally concerned with the religious history of Israel in Canaan. The land known as Canaan was situated in the territory of the southern Levant, in what is now Israel, the Palestine Authority, Jordan, Lebanon and southwestern Syria. Throughout time, many names have been given to this area including Palestine, Eretz-Israel, Bilad es-Shem, the Holy Land and Djahy. The earliest known name for this area was “Canaan”.

The inhabitants of Canaan were never ethnically or politically unified as a single nation. They did, however, share sufficient similarities in language and culture to be described together as “Canaanites.” Israel refers to both a people within Canaan and later to the political entity formed by those people. To the authors of the Bible, Canaan is the land, which the tribes of Israel conquered after an Exodus from Egypt and the Canaanites are the people they deposed from this land.

The biblical history starts in the 17th century BC with the Patriarchs of the Jewish people, Abraham, Isaac, and Jacob, leading nomads, the Israelites, from Mesopotamia to settle in the mountains of Canaan. Famine forced the Israelites to migrate to Egypt. They then spend years wandering in the wilderness until around 1250 BC Moses led the exodus to return to the Promised Land. The Israelites conquered the mountains of Canaan, while the Philistines took the plains.

The first King of a centralised Israel was Saul c1023-1004 BC. His adopted son, David, conquered Jerusalem, making it his capital and installing the Ark of the Covenant, which it is believed, contained the stones on which the 10 Commandments were written. His son was King Solomon, whose building works are celebrated in the

Old Testament Books of Proverbs, Ecclesiasticus and the Song of Songs, which he is believed to have written. Solomon's reign is often seen as Israel's golden era. After Solomon's death, the kingdom was split into two, becoming Israel and Judah.

The independent Kingdom of Israel ended in the 8th century BC with conquest by the Assyrians, who largely destroyed the tel towns. Both Beer Sheba and Hazor were immediately abandoned; some settlement persisted at Megiddo until the early 4th century, when it, too, was finally abandoned.

The three tels are also nominated for the impressive remain of their underground water catchments systems, which reflect sophisticated, and geographically responsive, engineering solutions to water storage. These seemed to have reached their zenith in the Iron Age.

The three tels are considered in turn:

- *Tel Megiddo*
- *Tel Hazor*
- *Tel Beer Sheba*

Tel Megiddo

Megiddo is one of the most impressive tels in the Levant. Strategically sited near the narrow Aruna Pass overlooking the fertile Jezreel Valley and with abundant water supplies, from the 4th millennium BC through to the 7th century BC, Megiddo was one of the most powerful cities in Canaan and Israel, controlling the Via Maris the main international highway connecting Egypt to Syria, Anatolia and Mesopotamia. Epic battles that decided the fate of western Asia were fought nearby.

Megiddo also has a central place in the Biblical narrative, extending from the Conquest of the Land through to the periods of United and then Divided Monarchy and finally Assyrian domination. It is mentioned eleven times in the Old Testament in connection with, amongst other events, the cities distributed amongst the Tribes of Israel, and the construction work of Solomon. It is also mentioned once in the New Testament as Armageddon. (a Greek corruption for Har-Megiddo = mound of Megiddo)

Megiddo is said to be the most excavated tel in the Levant. Its twenty major strata contain the remains of around 30 different cities.

Megiddo rose to prominence in the 4th millennium BC. In the late 4th, 3rd and 2nd millennium BC, Megiddo became one of the most powerful cities in Canaan. With other Canaanite cities, it was incorporated into Egypt, as a province of the New Kingdom, by the Pharaoh Thutmose III. Excavations have revealed much evidence of its wealth, such as carved ivories, which persisted until it was destroyed by the Sea People in the 12th century BC.

In the Iron Age, Megiddo became an economic centre and in 925 BC was once again conquered by Egypt for a short while. In the 9th and 8th centuries BC Megiddo was the main centre for the Northern Kingdom of Israel when its

prosperity was based on the horse trade and it had a reputation for chariot racing. This was Megiddo's heyday.

In 732, the Assyrians took over the region and the city became the capital of the Assyrian province of Megiddo. In the 7th century BC, Megiddo once again fell under Egyptian rule. Before it was finally abandoned in the late 5th to early 4th century BC, it had come under first Babylonian and then Persian rule.

Settlement on Tel Megiddo covers four main periods. The earliest settlement during the Neolithic period is revealed by pottery finds in caves, and habitation sites within stonewalls. In the early Bronze Age there is evidence of a massive stone-built town wall that partly encircled the site and also a temple compound, both destroyed by an earthquake. When the town was re-built, three porticoed rectangular temples, and a round altar were constructed in what has been described as a sacred compound, the monumentality of which has no parallel in the Levant. It features the only record of ritual activity in an ancient near eastern temple. The complex is also a very early manifestation of the urbanisation process.

In the middle Bronze Age, around the 12th century BC, the town was rebuilt as an urban fortified centre, part of the Canaanite city-state. After its destruction by "sea peoples" in c 1130 BC, the city was destroyed by a violent fire. It was then rebuilt as an Israelite City in the Iron Age. This city had palaces, which are considered the best examples in Israel, comparable to Samaria, and to the monuments excavated in northern Syria such as Tel Halaf. There were also large pillared buildings somewhat similar to the storehouse at Beer Sheba (below), but here considered to be horse stables with an associated training yard.

During the Iron Age the water systems at Megiddo reached their most sophisticated phase. The water came from a spring at the foot of the mound, accessed by a concealed passageway from within the city under the city wall. As the town grew and rose, the journey to collect water increased. In its final manifestation, the water system consisted of a cave hewn round the well, with an 80 metre long aqueduct carrying water to the bottom of a vertical shaft in the city. This system is one of the most impressive in the ancient world and reflects the capacity to organise manpower and invest huge resources.

Tel Hazor

Tel Hazor is the largest biblical site in Israel, covering an area of almost 100ha. It is strategically sited at a major cross roads, dominating the trade and military routes that connected the land of what became Israel to Phoenicia, Syria and Anatolia to the north, Mesopotamia to the east and Egypt to the south. The surrounding fertile Hula plain was the basis for Hazor's wealth, and the site of several battles.

Hazor's population in the second millennium BC is estimated to have been around 20,000, making it one of the most important cities in the region. Hazor was inhabited from the end of the third millennium, the Early Bronze Age, until the 2nd century BC.

The references to Hazor in the Old Testament fall into two main categories. The first relate to Hazor's role in the settlement of the tribes of Israel, and the second to Solomon's building activities and the end of the Kingdom of Israel when it was overrun by the Assyrians in the 8th century BC.

The first references are regarded as one of the most controversial subjects in the study of Ancient Israelite history, as the two main references which detail the battle of the children of Israel against Jabin, King of Canaan, are contradictory in claiming different outcomes.

The second, too, is not clear cut, as reference to Solomon building the walls of Jerusalem, Hazor, Megiddo and Gezer is hotly debated as to whether these are the excavated walls that can be seen.

Hazor was a thriving city throughout most of its existence. Several monuments deserve mention. In the beginning of the 2nd millennium BC the whole enclosure of the lower city was enclosed by earthen ramparts, 9 m high of a brick core and earthen outer skin and protected by a deep moat. There were at least two monumental gates with "Syrian" pilasters flanking the entrance. The whole Bronze Age enclosure was similar to contemporary Syrian towns such as Qatna.

During the Middle and Late Bronze Ages, several palaces and temples were erected in both the upper and lower city. Some of these were built on huge earthen podiums, with well-dressed basalt stone for lining the walls, round basalt column bases defining the entrances, and cedar wood beams for walls and floors. Hazor is the southernmost site where these Syrian architectural features were found. The palace is the most elaborate and one of the best preserved of its time in the Levant.

In the first Israelite city, attributed to the time of King Solomon, there is a massive six chambered stone gate within a casemate wall encircling the western half of the tel. In the following centuries a wide wall was built all round the tel and large administrative buildings created with stone pillars separating their inner halls from one another.

A noteworthy element, in the overall plan of this prosperous city, is the water system built to supply the city's needs under siege. The system consists of a network of channels dating to the Middle Bronze Age, a plastered Late Bronze Age water reservoir, the oldest of its kind in Israel, and a later Iron Age water system.

The Late Bronze Age system consists of a 30 metre descending, partly rock-hewn, and partly corbelled, tunnel leading to a trefoil shaped cave and a vaulted corridor with stair leading to the tunnel. The entire tunnel was covered in plaster to allow it to store water. This system seems to have served a palace.

The Iron Age system drew water from beneath the city. It is dated to 9th century BC. It consists of a 20 metre vertical shaft, and a sloping 25 metre tunnel with steps and a pool.

Tel Beer Sheba

Tel Beer Sheba is at the intersection between roads leading north to mount Hebron and eastwards to the Judean desert and the Dead Sea, Westwards to the coastal plain, and southwards to the Negev Heights and the Red Sea.

Although, the earliest remains from the tel date to the 4th millennium BC, Beer Sheba remained abandoned during the Bronze Age. Having remained uninhabited for some two thousand years, the tel was re-settled during the 11th century BC in the early Iron Age. This phase of settlement came to an end in 925BC when the site was conquered by the Egyptians.

The main period represented in the tel was founded in the 9th century BC by the Judahite monarchy and then rebuilt three more times until its final destruction at the end of the 8th century. This very last Israelite city was destroyed in a fierce fire during the Assyrian campaign.

Biblical references to Beer Sheba detail the Patriarchs' wandering throughout the Holy Land and God's appearance to them in Beer Sheba, as well as the struggle with the Philistines over the right to dig wells. They indicate variously that the city was allocated to the tribe of Simeon and also to the tribe of Judah, and refer to it as the southernmost city of Judea.

Beer Sheba was a planned city rather than one that evolved gradually. The Iron Age plan has been unearthed almost in its entirety. The outline is oval, encircled by a wall and gate to the south. The city was divided into three blocks by peripheral streets and the residential quarters were of uniform size. All streets lead to a main city square. Beneath the city streets was an elaborate drainage system of plastered gutters that collected water from houses and channelled under the outer wall to a water cistern, outside the city.

Notable structures were six storehouses, covering an area of around 600 square metres and providing space for the storage and preparation of a wide range of food for the administrative and military functionaries, and the Governor's Palace of three elongated halls and ancillary rooms.

Beer Sheba had two water systems: a well outside the city wall and, within the city, a reservoir for times of siege. Both were built in the Iron Age and were in use until the end of the 1st century BC. The well water was some 69 metres below the surface. The upper part was lined with dressed limestone; the lower part cut into chalk. This deep well has no parallels until the Byzantine period.

Inside the city, the water system consisted of a network of channels that collected water into a subterranean reservoir, accessed by a deep shaft equipped with stairs. The water was flood water from the Hebron wadi, diverted into the channels.

History

The early history for each of the three cities is covered above.

Tel Megiddo

Tel Megiddo has been excavated three times. The first work was from 1903-5 on behalf of the German Society for Oriental Research, the first major excavation of a biblical site. In 1925 the work was renewed by the Oriental Institute of the University of Chicago. This major work persisted until 1939 and revealed most of the Iron Age site. In the 1960s and early 1970s a series of short excavations were carried out by the Hebrew University of Jerusalem, and since 1994 Tel Aviv University has been working there in alternate years, led by Professors Israel Finkelstein and David Ussishkin, reinvestigating former work to inform debates about the chronology of the Iron Age strata and the extent of King Solomon's kingdom.

Tel Hazor

The earliest excavation at Tel Hazor was carried out in 1928 by the Department of Antiquities of the British Mandate, but it was in the 1950s that the major excavation campaign was carried out under the leadership of Yigael Yadin of the Hebrew University of Jerusalem. Excavations were resumed in 1990 as a joint project of the Hebrew University and the Israel Exploration Society, with the object of identifying the extent of Solomon's city and checking earlier chronology.

Tel Beer Sheba

Tel Beer Sheba was excavated as part of a regional study in the 1960s, which continued until the 1970s. This excavation focused on Beer Sheba as part of a frontier area, which consisted of a collection of tels in the biblical "Negev".

Management regime

The three tels that make up this serial nomination are owned by the State of Israel and are designated National Parks, administered by the Israel Nature and Parks Authority (INPA). Tel Megiddo and Tel Hazor come within the Northern District of INPA and Tel Beer Sheba in the Southern District.

The Planning and Development Forum of the Director General of INPA approves all significant plans regarding activities in the National Parks. Additionally, there is an internal forum under the chairmanship of the Authority's Director of Archaeology and Heritage, which is concerned, with the management of actual and potential World Heritage sites.

Legal provision:

All three sites have been designated as National Parks. This status provides protection under the Heritage and National Sites Law, 1998.

Resources:

The Israel Nature and Parks Authority finances on-going running and maintenance of the sites and emergency conservation work. Special projects are funded separately by drawing in funds from relevant institutions.

Justification by the State Party (summary)

The tels are considered to be of outstanding universal value for their association with biblical history and, in particular:

Tel Megiddo, as the most impressive tel in the Levant, represents a cornerstone in the evolution of the Judeo-Christian civilisation through its central place in the biblical narrative, its formative role in messianic beliefs, and for its impressive building works by King Solomon.

Tel Hazor as the largest biblical site in Israel relates to evidence of the Israelite tribes' settlement processes in Canaan and to Solomon's building activities.

Tel Beer Sheba reflects biblical traditions surrounding the Patriarchs' wanderings in the Holy Land and to God's appearance to the Patriarchs in Beer Sheba.

The water cisterns are considered to be of outstanding universal value for their size and sophistication, and for their reflection of technical know-how, the capacity to invest large financial resources, and the administrative systems to plan and deploy substantial manpower.

3. ICOMOS EVALUATION

Actions by ICOMOS

An ICOMOS Mission visited the three sites in October 2004.

ICOMOS has also consulted its International Scientific Committee on Archaeological Heritage Management.

In response to a request from ICOMOS, in March 2005 the State Party asked for the nomination to be considered for its biblical associations and not for both biblical associations and water systems. The State Party further submitted a more detailed comparative analysis to justify the choice of the three sites for their biblical associations.

Conservation

Conservation history:

Tel Megiddo

The present-day appearance of Tel Megiddo to a considerable extent reflects the history of its investigation for the last century. A striking feature of the site is the long, narrow trench dug by the German Society for Oriental Research in 1903-5, which cuts right through the

ancient town. This, however, is less obtrusive than that dug by the Oriental Institute of the University of Chicago during its long-term excavations.

The quality of the conservation work is in general satisfactory. There has been a good deal of reconstruction of walls, the level to which the original structures survive being delineated by means of a raised band of lime mortar. Care has been taken in the selection of conservation materials, and replacement mud-bricks are made on site. It was necessary in the interests of safety and stability to use modern materials at certain points, such as the Inner Gate, the upper edge of the grain silo, and, in particular, the entrance to the water system. None of these interventions may be considered to be obtrusive or misleading.

The nomination dossier records that there is a conservation master plan prepared by the architect to the site. However, this appears to have been very general in its approach, and it is uncertain to what extent it is being implemented. The key indicators are set out on p. 106 of the nomination dossier and constitute a viable monitoring system for the conservation of the site.

At the present time, work is in progress on the reorientation of the paths traversing the site on the lines of the original road layout, instead of crossing walls and other features without reference to the archaeological evidence. Experimental work is being carried out to select the best surfacing material for the new paths.

Tel Hazor

The quality of the conservation at Tel Hazor is broadly comparable with that at Tel Megiddo.

The conservation work at Tel Hazor is of a high order, thanks to the involvement of one of the top site conservators in Israel. The so-called 'Canaanite Palace,' which is protected by a simple but effective overhead structure, is the location of some sophisticated conservation techniques, which as well as protecting the structures are yielding a great deal of scientific information of considerable importance in the interpretation of the site.

Whilst some of the conservation work is of outstanding quality, there are, however, a number of excavated buildings where conservation has not been completed. The excellent annual conservation reports that have been produced for some years demonstrate that the limited resources are used for the conservation of a small number of more important structures. There is a regular monitoring programme, and the key indicators are to be found on pp. 106–7 of the nomination dossier. Nonetheless, it would be desirable for an overall conservation plan to be drawn up, in order to achieve a comparable standard across the entire site, with short-, medium-, and long-term objectives.

Tel Beer Sheba

This tel is smaller (3.09 ha) than the other two in this serial nomination. Some 60% of its area has been excavated and most of the excavated buildings and other structures have been conserved. On the whole, the conservation has been carried out satisfactorily so far as the choice of materials and techniques are concerned.

In places, and notably at the main gate, there has been considerable reconstruction of walls, and in particular the upper, mud-brick, portions. This gives a somewhat spurious impression of completeness, the more so since in some cases the walls have been reconstructed to an equal height. A different policy would be appropriate in future.

Management:

There are a number of detailed procedures relating to risk-preparedness, safety, fire prevention, supervision, enforcement, safety, rescue, and emergency that are in force at all INPA sites.

Tel Megiddo and Tel Beer Sheba have compendious site manuals, which are continuously updated (see paragraph 7.b of the nomination dossier). These are all available only in Hebrew, but a study of the dossiers during the mission, with the help of INPA officials, demonstrated the degree of detail that they contain.

At Tel Hazor there is at the present time only a collection of general directives and instructions relating to all INPA properties. However, there are plans to create a full dossier comparable with those at the other two sites; these are held up at the present time owing to funding problems. Once the Tel Hazor manual has been produced, this provision may therefore be deemed to conform to the requirements of the World Heritage Committee regarding management mechanisms.

At Tel Megiddo, a programme for the development of the site has been prepared by the INPA and the Government Tourist Corporation. This provides for the planning of services and facilities, revamping of the entrance complex, the establishment of trails round the tel, conservation of architectural remains, and a comprehensive presentation programme.

At both Tel Megiddo and Tel Hazor the complement of staff is considered to be too small for the visitor numbers and the size of the site.

Buffer zones:

At Megiddo, the nominated property covers 16.05ha, and the buffer zone 7.1ha. The latter is considered to be too small to protect the setting of the tel. At Hazor, the proposed buffer zone, which covers 119.2ha, in the north-east is too close to the boundary of the nominated property. And could do with enlargement. At Beer Sheba the buffer zone is not large enough to prevent the development of houses, which impact on the site.

Risk analysis:

Development and environmental pressures are said to be non-existent. However the construction of estate of "ranch-style" houses in open land to the south-east of the Beer Sheba tel points to considerable pressures.

Floods

Floods are a risk and improvements are planned to the drainage system.

Fire

Fire is a potential problem in the summer months and steps are taken to minimise the threat.

Visitor pressure

Overall this is not a problem at the sites, but access to the water cisterns is restricted and measures are taken to control the flow of visitors.

Authenticity and integrity

Authenticity:

Tel Megiddo

The authenticity of the ruins on Tel Megiddo is incontestable. Scientific excavations have revealed evidence of human occupation over many centuries and the excavated remains have been carefully conserved for display to visitors. There has been a certain degree of restoration of walls and other structures, but this has been executed with attention to the choice of materials and technique.

It might be argued that the water system lacks some measure of authenticity. To make it accessible to visitors, has necessitated, primarily for reasons of safety, some additions using modern materials. In order to demonstrate how the system operated, certain alterations have also been made below ground. However, these modern modifications may be justified in view of the outstanding technological achievement of the ancient engineers.

Tel Hazor

Overall, Tel Hazor has an acceptable level of authenticity. It is, however, the site of a somewhat unconventional conservation activity.

Two Iron Age buildings (a storehouse and a residential building) that had been excavated in the 1950s and had remained exposed to deterioration for some four decades on an "island" as excavation proceeded to lower levels around them. After considerable discussion and negotiations with the Israel Antiquities Authority, it was agreed that the two buildings should be dismantled and rebuilt elsewhere on the site. This action may be justified in that it permitted excavation of earlier archaeological layers beneath the two Iron Age buildings.

As at Tel Megiddo, certain interventions, in the interests of safety and interpretation, have been made to the water system. None seriously impacts the authenticity of the overall system.

Tel Beer Sheba

With the exception of the over-restoration of some of the walls, Tel Beer Sheba has considerable authenticity.

As at the other two sites, some modifications have been necessary to the impressive water system, to ensure stability in the underground structure and in the interests of the safety of visitors.

Integrity:

The integrity of the individual sites appears to be intact.

Comparative evaluation

The comparative analysis given in the dossier states that the three tels are an "unparalleled phenomenon in Israel and the entire Levant".

In detail, it is said that there are no parallels for the number of temples in the early Bronze Age compound at Megiddo, the continuity of cult activity and the record of ritual activity.

At Hazor, the ramparts are said to be the best example in the area from southern Turkey to the north of the Negev in Israel and the Late Bronze Age Palace the most elaborate in Israel, and one of the best in the Levant.

For the Iron Age remains, the town plan of Beer Sheba, the orthogonal plan of Megiddo, the stables and palaces at Megiddo and the water systems of the three tels are said to have few parallels in the Levant. The revised comparative analysis provides a thorough comparison of the three nominated tels with other tels in Israel and the surrounding region under three main headings which reflect their association with the bible and their physical remains in terms of buildings and technology:

Archaeological heritage

- Monuments, fortification and gate systems
- Palaces
- Temples

Technological properties

- Water systems
- Fortification and gate systems

Symbolic properties

- Prominence in the Bible

This analysis shows that overall the three nominated tels together reflect the key stages of urban development in the region and also are strongly associated with events portrayed in the bible. Hazor manifests the great Bronze Age fortifications and palaces; Megiddo exhibits many Bronze and Iron Age monuments and Beer-Sheba displays the only highly elaborate town-planning of a Biblical town in the Levant. Together they provide significant insights into biblical civilisation.

Outstanding universal value

General statement:

The three tels together have the following qualities which when combined give the serial nomination outstanding universal value: the three tels reflect the wealth and power

of Bronze and Iron Age cities in the fertile biblical lands, based on centralized authority which allowed control of trade routes to the north east and south, connecting Egypt to Syria and Anatolia to Mesopotamia, and the creation and management of sophisticated and technologically advanced water collection systems.

The three tels reflect occupation of single sites for more than three millennia until between the 7th century and 2nd century BC; they particularly reflect in their final flowering the formative stages of biblical history from c1200-332 BC.

The three tels, with their impressive remains of palaces, fortifications and urban planning, are the key material manifestations of the biblical epoch.

Evaluation of criteria:

The biblical associations of the three tels are nominated on the basis of criteria ii, iii, iv and vi.

The water systems were originally separately nominated on the basis of criteria i, ii, iii. These criteria were subsequently withdrawn and so will not be considered.

Biblical tels:

Criterion ii: The tels are seen as an outstanding example of the interchange of human values throughout the ancient near East, from Egypt in the south to Anatolia and Mesopotamia in the north. Megiddo and Hazor were large, important city-states founded on international trade routes, which brought them in to contact with Egypt and kingdoms to their north and east. The bible gives evidence of ties with neighbours as well as of alliances with other royal houses. Architectural styles also reflect Egyptian, Syrian and Aegean influences. But these influences were merged with local ones to create a unique local style.

Criterion iii: The tels reflect both a testimony to a cultural tradition that has died, the Bronze Age Canaanite towns and the Iron Age biblical cities, and to one that is still living – the values that have evolved from the Ten Commandments, the social and other laws set out in the Bible.

Criterion iv: It is suggested that the excavated remains form outstanding examples of urban planning; they also offer outstanding structures such as the Megiddo stables, the Hazor temples and the three water systems. Perhaps more pertinent would be the influence of the biblical cities through the biblical narrative on subsequent history.

Criterion vi: The three mounds, through their mentions in the Bible, form a ritual and tangible testimony to historical events and are a testimony to a civilisation that still exists today.

4. ICOMOS RECOMMENDATIONS

Recommendation for the future

The title of the original nomination, “The Biblical Tels and Ancient Water Systems – Megiddo, Hazor, Beer Sheba” -

brought together two concepts, that of the Biblical tel and that of ancient water systems. This was reinforced by the fact that two sets of criteria were offered for the two concepts.

The revisions offered by the State Party have now focused on only one of these aspects: that of biblical tels. In order to reflect this change, the title of the nominated sites needs to be changed to: “The Biblical Tels – Megiddo, Hazor, Beer Sheba”.

Although the revised comparative analysis has shown that the three nominated tels can represent the complex and sophisticated development of biblical tels in the area, the possibility of adding further tels to widen the serial nomination in the future should not be excluded, and the State Party should be encouraged to explore this possibility.

Recommendation with respect to inscription

ICOMOS recommends that the World Heritage Committee adopt the following draft decision:

The World Heritage Committee,

1. Having examined Document WHC-05/29.COM/8B,
2. Inscribes the property on the World Heritage List on the basis of *criteria ii, iii, iv and vi*:

Criterion ii: The three tels represent an interchange of human values throughout the ancient near-east, forged through extensive trade routes and alliances with other states and manifest in building styles which merged Egyptian, Syrian and Aegean influences to create a distinctive local style.

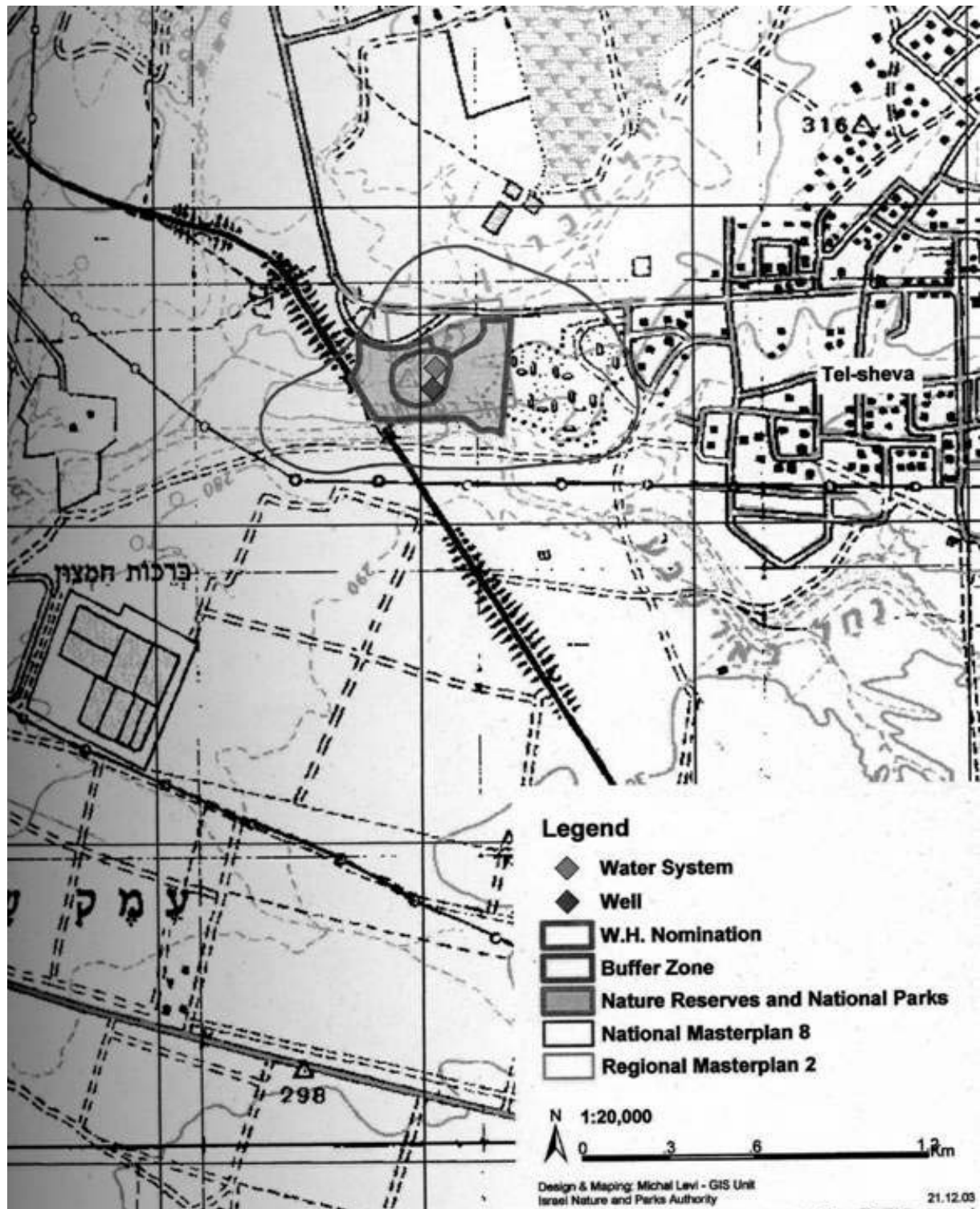
Criterion iii: The three tels are a testimony to a civilisation that has died – the Bronze and Iron Age biblical cities – manifest in their expressions of creativity: town planning, fortifications, palaces, and water collection technologies.

Criterion iv: The biblical cities exerted a powerful influence on later history through the biblical narrative.

Criterion vi: The three mounds, through their mentions in the Bible, form a ritual and tangible testimony to historical events and are a testimony to a civilisation that still exists today.

3. Notes the changing of the name of the property which becomes: “The Biblical Tels – Megiddo, Hazor, Beer Sheba”.
4. Encourages the State Party to explore the possibility of adding further tels to widen the serial nomination in the future.

ICOMOS, April 2005



Map showing the boundaries of Tell Beer Sheba



Aerial view of Tell Megiddo



Tell Hazor Water System

Tells bibliques (Israël)

No 1108

1. IDENTIFICATION

État partie : État d'Israël

Bien proposé : Les tells bibliques et les anciens systèmes d'adduction d'eau – Megiddo, Hazor, Beer-Sheba

Lieu : Megiddo, région de Megiddo
Hazor, région de Haute Galilée
Beer-Sheba, région de Beer Sheba

Date de réception : 26 janvier 2004

Catégorie de bien :

En termes de catégories de biens culturels, Telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, il s'agit de *sites*. Ils forment une *proposition d'inscription en série*.

Brève description :

Les tells, des tertres préhistoriques de peuplement, sont caractéristiques des plaines de la Méditerranée orientale, notamment du Liban, de la Syrie, d'Israël et de l'est de la Turquie. Sur plus de 200 tells en Israël, Megiddo, Hazor et Beer-Sheba sont représentatifs de ceux qui abritent d'importants vestiges de cités aux associations bibliques. Ces trois tells présentent également quelques-uns des plus beaux exemples dans le Levant de systèmes d'adduction des eaux souterraines datant de l'âge du fer, très élaborés et créés pour desservir de denses communautés urbaines, reflétant une autorité centralisée, basées sur une agriculture prospère et le contrôle de routes commerciales importantes.

2. LE BIEN

Description

Les trois tells proposés pour inscription sont disséminés dans tout l'État d'Israël. Le tell Hazor se trouve au nord, à 14 km au nord de la mer de Galilée, le tell Megiddo au nord du point le plus septentrional de la rivière Qishon, au sud-est de Haïfa, le tell Beer-Sheba à l'est de la ville de Beer Sheba, au nord du désert du Néguev, dans le sud d'Israël.

Ces trois tells s'inscrivent parmi les plus de 200 tells que compte l'État d'Israël. Les tells sont des tertres préhistoriques de peuplement, qui forment un trait distinctif et bien visible des paysages relativement plats du Levant – Israël, Syrie, Liban et Turquie orientale. Bien des

tertres sont à la fois vastes et hauts, représentant de grands peuplements avec plusieurs niveaux, qui ont perduré sur plusieurs millénaires. Les tells ont une forme caractéristique, avec un profil conique et un sommet plat. Certains s'étendent jusqu'à 20 m d'altitude au-dessus du paysage environnant.

Les tells reflètent des peuplements groupés, qui ont perduré au fil du temps en un seul lieu, souvent du fait des avantages stratégiques du site en termes de communications et, plus crucial encore, de la disponibilité de ressources en eau dans des régions parfois assez arides à certaines périodes de l'année.

En Israël, la taille des tells varie, des petits tells couvrant un hectare environ, comme celui de Beer-Sheba, aux plus grands, s'étendant sur une dizaine d'hectares, comme celui de Megiddo. Il y a également quelques rares sites beaucoup plus vastes, comme celui de Hazor, qui couvrent quasiment 100 hectares. On trouve de grands tells similaires en Syrie.

Un grand nombre des tells sont les vestiges des villes et peuplements mentionnés dans l'Ancien Testament, livre révéral tant par les Juifs que par les Chrétiens, et reconnu dans l'Islam comme une source fondamentale. C'est ce qui leur vaut leur appellation de tells « bibliques ». Les trois tells proposés pour inscription sont représentatifs des cités bibliques d'Israël. La proposition d'inscription en énumère huit autres et laissent supposer qu'ils pourraient être suggérés comme extension de la présente proposition d'inscription en série.

L'Ancien Testament, en tant que document source historique, fait référence à des événements entre 1700 av. J.-C., environ, et le deuxième siècle av. J.-C. L'histoire de la plupart des tells s'étend cependant sur une période historique bien plus longue, qui remonte dans certains cas jusqu'à 6 000 ans av. J.-C. La proposition d'inscription reflète donc principalement la période de leur histoire associée aux événements décrits dans l'Ancien Testament.

L'histoire de l'Ancien Testament porte essentiellement sur l'histoire religieuse d'Israël du pays de Canaan. La terre connue sous le nom de Canaan se trouvait dans le territoire du sud du Levant, dans ce qui est aujourd'hui Israël, l'autorité palestinienne, la Jordanie, le Liban et le sud-ouest de la Syrie. Au cours de l'Histoire, bien des noms lui ont été donnés, entre autres Palestine, Eretz-Israël, Bilad es-Shem, Terre Sainte et Djahy. Mais Canaan est son plus ancien nom connu.

Les habitants de Canaan n'ont jamais constitué une unité nationale ethnique ou politique. Ils présentaient cependant suffisamment de similitudes linguistiques et culturelles pour être collectivement dénommés les « Cananéens ». Israël fait référence à la fois à un peuple de Canaan et, plus tard, à l'entité politique formée par ce peuple. Pour les auteurs de la Bible, Canaan est la terre que les tribus d'Israël conquièrent après l'exode d'Égypte et les Cananéens les peuples qu'ils dépossédèrent de cette terre.

L'histoire biblique commence au XVIIe siècle av. J.-C. avec les patriarches du peuple juif, Abraham, Isaac et Jacob, menant les Israélites nomades de la Mésopotamie

aux monts de Canaan. La famine força les Israélites à migrer vers l'Égypte. Ils passèrent ensuite des années à errer, jusqu'à ce qu'en 1250 av. J.-C., Moïse conduise l'exode du retour jusqu'à la Terre promise. Les Israélites conquièrent les montagnes de Canaan, tandis que les Philistins occupèrent les plaines.

Le premier roi d'un Israël centralisé fut Saül, vers 1023-1004 av. J.-C. Son fils adoptif David conquiert Jérusalem, en fit sa capitale et installa l'Arche de l'Alliance, qui contenait, dit-on, les tables de pierre où furent inscrits les Dix Commandements. Son fils était le roi Salomon, dont le Livre des Proverbes, l'Ecclésiaste et le Cantique des Cantiques, qu'il aurait lui-même écrits et qui figurent dans l'Ancien Testament, célèbrent les constructions. Le règne de Salomon est souvent considéré comme l'âge d'or d'Israël. Après la mort de celui-ci, le royaume fut divisé en deux, Israël et Juda.

Le royaume indépendant d'Israël prit fin au VIII^e siècle av. J.-C., avec la conquête par les Assyriens, qui détruisirent une grande partie des villes des tells. Beer-Sheba et Hazor furent immédiatement abandonnés ; un peuplement persista à Megiddo jusqu'au début du IV^e siècle, époque à laquelle il fut finalement abandonné.

Les trois tells sont également proposés pour inscription pour les impressionnants vestiges de leurs systèmes de captage des eaux souterraines, qui reflètent des solutions d'ingénierie élaborées et adaptées à la géographie du lieu en matière de stockage des eaux. Ils semblent avoir atteint leur apogée à l'âge du fer.

Les trois tells sont considérés les uns après les autres :

- Tell Megiddo
- Tell Hazor
- Tell Beer-Sheba

Tell Megiddo

Megiddo est l'un des plus impressionnants tells du Levant. Stratégiquement situé près du passage d'Aruna, en surplomb de la vallée fertile de Jezréel et doté d'abondantes ressources en eau, Megiddo fut du IV^e millénaire au VII^e siècle av. J.-C. l'une des plus puissantes cités de Canaan et d'Israël, contrôlant la Via Maris, la principale route internationale reliant l'Égypte à la Syrie, l'Anatolie et la Mésopotamie. Des batailles épiques où se joua le sort de l'Asie occidentale furent livrées à proximité.

Megiddo tient également une place centrale dans la narration biblique, allant de la conquête de la terre jusqu'à la période de la monarchie unifiée puis divisée, et enfin jusqu'à la domination assyrienne. Il est mentionné onze fois dans l'Ancien Testament, en rapport entre autres avec les villes distribuées au sein des tribus d'Israël, et avec les travaux de construction de Salomon. Il est également mentionné une fois dans le Nouveau Testament, sous le nom d'Armageddon (corruption grecque de Har-Megiddo, tertre de Megiddo).

On dit que Megiddo est le tell du Levant qui a fait l'objet du plus grand nombre de fouilles. Ses vingt strates principales contiennent les vestiges d'une trentaine de villes différentes.

Megiddo s'est imposé au IV^e millénaire av. J.-C. À la fin du IV^e millénaire, au III^e millénaire et au II^e millénaire av. J.-C., Megiddo devint l'une des plus puissantes villes de Canaan. Avec d'autres villes cananéennes, elle fut intégrée à l'Égypte, en tant que province du nouveau royaume, par le Pharaon Thoutmosis III. Des fouilles ont révélé des preuves de sa grande richesse, par exemple des ivoires sculptés, qui a persisté jusqu'à sa destruction par le peuple de la mer au XII^e siècle av. J.-C.

À l'âge du fer, Megiddo devint un centre économique et, en 925 av. J.-C., fut à nouveau conquise pendant quelque temps par l'Égypte. Aux IX^e et VIII^e siècles av. J.-C., Megiddo fut le principal centre du royaume du Nord d'Israël ; à l'époque, sa prospérité reposait sur le commerce des chevaux, et elle était réputée pour ses courses de chars. Ce fut la grande époque de Megiddo.

En 732, les Assyriens prirent la région et la ville devint la capitale de la province assyrienne de Megiddo. Au VII^e siècle av. J.-C., Megiddo retomba sous le joug égyptien. Avant d'être finalement abandonnée, de la fin du Ve siècle au début du IV^e siècle av. J.-C., elle était tout d'abord tombée aux mains des Babyloniens, puis des Perses.

Le peuplement du Tell Megiddo couvre quatre grandes périodes. Le plus ancien peuplement, à l'époque néolithique, est révélé par des vestiges de poteries dans des grottes, et des sites d'habitation au sein d'enceintes de pierre. On trouve les vestiges d'un mur de pierre massif du début de l'âge du bronze, qui encerclait partiellement le site, ainsi que ceux d'un temple, tous deux détruits par un tremblement de terre. Quand la ville fut reconstruite, trois temples rectangulaires à portiques et un autel rond furent construits dans ce qu'on décrit comme un ensemble cultuel, dont le caractère monumental est sans rival dans le Levant. C'est la seule activité rituelle répertoriée dans un ancien temple du Proche-Orient. L'ensemble est également une très ancienne manifestation de l'urbanisation.

Au cours de l'âge du bronze moyen, aux alentours du XII^e siècle av. J.-C. la ville fut reconstruite comme un centre urbain fortifié, appartenant à la ville-État cananéenne. Après sa destruction par les « peuples de la mer » aux environs de 1130 av. J.-C., la ville fut détruite par un violent incendie. Elle fut à nouveau rebâtie comme cité israélite à l'âge du fer. La ville comptait des palais, qui sont considérés comme les plus beaux exemples d'Israël, comparables à Samarie, et aux monuments fouillés dans le nord de la Syrie, comme le tell Halaf. Il y avait également de grands bâtiments à piliers assez similaires à l'entrepôt de Beer-Sheba (ci-dessous), mais on pense qu'il s'agit d'écuries, avec un manège associé.

À l'âge du fer, les systèmes d'adduction d'eau de Megiddo parvinrent à leur phase la plus sophistiquée. L'eau venait d'une source au pied du tertre, à laquelle on accédait par un passage secret partant de l'intérieur de la ville et passant sous les murs d'enceinte de celle-ci. Au fur et à mesure que la cité grandit et s'éleva, le trajet pour

recueillir l'eau devint plus long. Dans sa dernière manifestation, le système se composait d'une grotte taillée autour du puits, avec un aqueduc de 80 mètres acheminant l'eau jusqu'au pied d'un puits vertical dans la ville. Ce système est l'un des plus impressionnants du monde antique, et reflète la capacité d'organisation de la main d'œuvre et d'investissement d'immenses ressources.

Tell Hazor

Tell Hazor est le plus grand site biblique d'Israël, couvrant presque 100 hectares. Il est stratégiquement situé sur un important carrefour, dominant les routes marchandes et militaires qui reliaient la future terre d'Israël à la Phénicie, la Syrie et l'Anatolie au nord, la Mésopotamie à l'est et l'Égypte au sud. La plaine fertile de Hula fut la source de la prospérité de Hazor et le site de plusieurs batailles.

On estime à environ 20 000 habitants la population de Hazor au deuxième millénaire av. J.-C., ce qui en faisait l'une des plus importantes cités de la région. Hazor fut habitée à partir de la fin du troisième millénaire, au début de l'âge du bronze, jusqu'au IIe siècle av. J.-C.

Les références à Hazor dans l'Ancien Testament se décomposent en deux grandes catégories : la première concerne le rôle de Hazor dans l'établissement des tribus d'Israël, et la deuxième les activités de construction de Salomon et la fin du royaume d'Israël, quand elle fut prise par les Assyriens au VIIIe siècle.

La première catégorie de références est considérée comme l'un des sujets les plus controversés de l'étude de l'histoire israélite antique. Elle comprend deux références principales détaillant la bataille des enfants d'Israël contre Jabin, roi de Canaan, qui sont contradictoires et racontent des issues différentes.

La deuxième catégorie de références qui associe Salomon à la construction des murs de Jérusalem, de Hazor, de Megiddo et de Gezer et qui fait l'objet d'un vif débat quant à savoir si ce sont bien les murs découverts que l'on peut voir, n'est pas non plus très claire.

Hazor fut une ville prospère pendant la majeure partie de son existence. Plusieurs monuments méritent d'être mentionnés. Au début du IIe millénaire av. J.-C., toute la ville basse était enceinte dans des remparts de terre, 9 m de haut, avec une structure interne en briques et l'extérieur en terre, et protégée par des douves profondes. Il y avait au moins deux portes monumentales, avec des pilastres « syriens » flanquant l'entrée. L'enceinte de l'âge du bronze était similaire à celle des villes syriennes contemporaine comme Qatna.

Au cours de l'âge du bronze moyen et tardif, plusieurs palais et temples furent érigés à la fois dans la ville basse et dans la ville haute. Certains d'entre eux furent construits sur de grandes plates-formes de terre, avec des pierres taillées en basalte pour revêtir les murs, des bases de colonnes rondes en basalte marquant les entrées, et des poutres en cèdre pour les murs et les sols. Hazor est le site le plus au sud où l'on trouve ces caractéristiques architecturales syriennes. Le palais est le plus élaboré et l'un des mieux préservés de son époque dans le Levant.

Dans la première ville israélite, attribuée à l'époque du roi Salomon, on trouve une porte massive en pierre, à six chambres, dans un mur de casemate encerclant la partie occidentale du tell. Dans les siècles qui suivirent, un large mur fut construit tout autour du tell, et de grands bâtiments administratifs créés, avec des piliers en pierre séparant les salles intérieures.

Élément remarquable dans le plan global de cette ville prospère, le système d'adduction d'eau construit pour alimenter la ville pendant les sièges. Il se compose d'un réseau de canaux datant de l'âge du bronze moyen, d'un réservoir recouvert d'enduit de la fin de l'âge du bronze, le plus ancien de ce type en Israël, et d'un système d'adduction d'eau postérieur, datant de l'âge du fer.

Le système de la fin de l'âge du bronze comprend un tunnel descendant sur 30 mètres, pour partie taillé dans la pierre et pour partie en encorbellement, conduisant à une grotte trilobée et à un couloir à voûtes, avec des escaliers menant au tunnel. Le tunnel tout entier a été recouvert d'un enduit pour lui permettre de stocker l'eau. Ce système semble avoir desservi un palais.

Le système de l'âge du fer puisait l'eau en-dessous de la ville. On le fait remonter au IXe siècle av. J.-C. Il se compose d'un puits vertical de 20 mètres, et d'un tunnel en pente de 25 mètres de long, avec des marches et un bassin.

Tell Beer-Sheba

Tell Beer-Sheba se trouve à l'intersection de routes menant au nord vers le mont Hébron, à l'est vers le désert de Judée et la Mer Morte, à l'ouest vers la plaine côtière, et au sud vers les hauteurs du Néguev et la Mer Rouge.

Bien que les plus anciens vestiges du tell datent du IVe millénaire av. J.-C., Beer-Sheba resta abandonné au cours de l'âge du bronze. Après être demeuré inhabité pendant quelques deux mille ans, le tell fut peuplé à nouveau au XIe siècle av. J.-C., au début de l'âge du fer. Cette phase de peuplement arriva à sa fin en 925 av. J.-C., avec la conquête du site par les Égyptiens.

La principale période représentée dans le tell fut fondée au IXe siècle av. J.-C. par le royaume de Juda, puis reconstruite trois fois, jusqu'à sa destruction finale à la fin du VIIIe siècle. Cette toute dernière cité israélite fut détruite par un incendie violent pendant la campagne assyrienne.

Les références bibliques à Beer-Sheba racontent l'errance des patriarches en Terre Sainte et l'apparition de Dieu devant eux à Beersheba, ainsi que le combat avec les Philistins pour le droit de creuser des puits. Elles indiquent que la cité fut offerte à la tribu de Siméon, mais aussi à la tribu de Juda, et en font la ville la plus au sud de Judée.

Beersheba fut une ville planifiée plutôt qu'une cité qui évolua de façon progressive. Le plan de l'âge du fer a été découvert dans sa quasi intégralité. Son tracé est ovale et il est fermé par des remparts avec une porte au sud. La ville était divisée en trois quartiers par des rues périphériques, et les quartiers résidentiels étaient de taille uniforme. Toutes les rues menaient à une place au centre de la ville. Sous les rues circulait un système élaboré d'évacuation des eaux,

fait de caniveaux recouverts d'enduit qui recueillaient les eaux usées des maisons et les canalisait sous les remparts extérieurs jusqu'à une citerne à l'extérieur de la ville.

Parmi les structures notables, six entrepôts, couvrant environ 600 m² d'espace de stockage et de préparation des denrées destinées aux fonctionnaires administratifs et militaires, et le palais du gouverneur, avec ses trois salles oblongues et ses annexes.

Beersheba possédait deux systèmes d'adduction d'eau : un puits à l'extérieur des remparts et, à l'intérieur de la ville, un réservoir pour les temps de siège. Tous deux furent construits au cours de l'âge du fer et utilisés jusqu'à la fin du I^{er} siècle av. J.-C. Le puits d'eau était à 69 mètres sous la surface. La partie supérieure était revêtue de pierre calcaire taillée, la partie inférieure était taillée dans le calcaire. Ce puits profond ne connut pas de pareil jusqu'à la période byzantine.

À l'intérieur de la ville, le système d'adduction d'eau se composait d'un réseau de canaux qui recueillaient l'eau dans un réservoir souterrain, auquel on accédait par un puits profond muni d'escaliers. L'eau venait des crues du wadi de Hébron, détournée dans les canaux.

Histoire

L'histoire ancienne de chacune des trois villes est décrite ci-dessous.

Tell Megiddo

Le tell Megiddo a fait l'objet de fouilles à trois reprises. Les premières furent conduites de 1903 à 1905 pour le compte de la Société allemande de recherche orientale ; il s'agissait des premières grandes fouilles sur un site biblique. En 1925, l'Institut oriental de l'université de Chicago relança les travaux. Cette importante campagne dura jusqu'en 1939 et révéla la majeure partie du site de l'âge du fer. Dans les années 1960 et au début des années 1970, une série de fouilles courtes furent menées par l'université de Jérusalem et, depuis 1994, l'université de Tel-Aviv y travaille en alternance. Les professeurs Israël Finkelstein et David Ussishkin conduisent ces fouilles sur les anciens travaux pour faire la lumière sur les débats concernant la chronologie des strates de l'âge du fer et l'étendue du royaume du roi Salomon.

Tell Hazor

Les premières fouilles du tell Hazor furent conduites en 1928 par le département des Antiquités du mandat britannique, mais ce n'est que dans les années 1950 que la plus grande campagne de fouilles fut menée, sous la direction de Yigael Yadin, de l'université de Jérusalem. Les fouilles reprirent en 1990, comme projet conjoint de l'université et de la Société d'exploration d'Israël, dans le but d'identifier l'étendue de la cité de Salomon et de vérifier la chronologie antérieure.

Tell Beer-Sheba

Le tell Beer-Sheba fut fouillé dans le cadre d'une étude régionale des années 1960, qui se poursuivit jusque dans les années 1970. Ces fouilles se concentrèrent sur Beer-Sheba comme partie d'une zone frontalière, composée d'un ensemble de tells, dans le « Néguev » biblique.

Politique de gestion

Les trois tells composant cette proposition d'inscription en série appartiennent à l'État d'Israël et sont classés parcs nationaux, confiés à l'administration de l'INPA (autorité d'Israël en charge de la nature et des parcs). Tell Megiddo et Tell Hazor tombent sous la responsabilité du district nord de l'INPA, et Tell Beer-Sheba du district sud.

Le Forum de planification et de développement du Directeur Général de l'INPA approuve tous les plans significatifs concernant les activités dans les parcs nationaux. En outre, il existe un forum interne, sous la présidence du directeur de l'Archéologie et du Patrimoine de l'Autorité, qui s'occupe de la gestion des sites du Patrimoine mondial, effectifs ou potentiels.

Dispositions légales :

Les trois sites ont été classés parcs nationaux. Ce statut assure la protection aux termes de la Loi de 1998 sur le patrimoine et les sites nationaux.

Ressources :

L'INPA finance la gestion et l'entretien des sites, ainsi que les travaux de conservation d'urgence. Les projets spéciaux sont financés à part, en levant des fonds auprès des institutions compétentes.

Justification émanant de l'État partie (résumé)

Les tells sont considérés comme ayant une valeur universelle exceptionnelle pour leur association à l'histoire biblique. Plus particulièrement :

Tell Megiddo, le plus impressionnant tell du Levant, représente un site majeur pour l'évolution de la civilisation judéo-chrétienne par son rôle central dans la narration biblique, son rôle formateur dans les croyances messianiques, et pour les impressionnants travaux de construction qui y furent réalisés par le roi Salomon.

Tell Hazor, le plus grand site biblique d'Israël, est associé aux témoignages des processus d'établissement des tribus d'Israël en Canaan et aux activités de construction de Salomon.

Tell Beer-Sheba reflète les traditions bibliques liées à l'errance des patriarches en Terre Sainte et à l'apparition de Dieu devant eux à Beersheba.

Les citernes sont considérées comme d'une valeur universelle exceptionnelle pour leur taille et leur complexité, et pour leur illustration du savoir-faire technique, de la capacité à investir d'importantes

ressources financières et des systèmes administratifs pour planifier et déployer une main d'œuvre substantielle.

3. ÉVALUATION DE L'ICOMOS

Actions de l'ICOMOS

Une mission de l'ICOMOS s'est rendue sur les trois sites en octobre 2004.

L'ICOMOS a également consulté son Comité scientifique international sur la gestion du patrimoine archéologique.

En réponse à la demande faite par l'ICOMOS en mars 2005, l'État partie a demandé que la proposition d'inscription soit examinée sous l'angle de ses associations bibliques et non pas à la fois pour ses associations avec la Bible et les systèmes d'adduction d'eau. L'État partie a donc soumis une analyse comparative plus fouillée pour justifier le choix des trois sites en fonction de leurs associations bibliques.

Conservation

Historique de la conservation :

Tell Megiddo

L'aspect actuel de Tell Megiddo reflète dans une large mesure l'histoire de ses fouilles au siècle dernier. Un trait marquant du site est la longue et étroite tranchée creusée par la Société allemande de recherches orientales en 1903-1905, qui traverse de part en part l'ancienne cité. Elle est cependant moins gênante que celle creusée par l'Institut oriental de l'université de Chicago durant ses longues fouilles.

La qualité des travaux de conservation est en général satisfaisante. Les murs ont en grande partie été reconstruits ; le niveau jusqu'auquel les structures d'origine subsistent est délimité par une bande de mortier de chaux en relief. Les matériaux de conservation ont été sélectionnés avec soin, et les briques de terre de remplacement sont fabriquées sur place. Il s'est avéré nécessaire, dans l'intérêt de la sécurité et de la stabilité, d'utiliser en certains points des matériaux modernes, comme pour la porte intérieure, le bord supérieur du silo à grains et plus particulièrement l'entrée du système d'adduction d'eau. Aucune de ces interventions ne peut être considérée comme gênante ou prêtant à confusion.

Le dossier de proposition d'inscription indique que l'architecte du site prépare un plan directeur de conservation. Il semble cependant que celui-ci s'appuie sur une approche très générale, et on ne sait pas très bien dans quelle mesure il est effectivement mis en œuvre. Les principaux indicateurs sont précisés à la page 106 du dossier de proposition d'inscription, et constituent un système de suivi viable pour la conservation du site.

Actuellement, des travaux sont en cours en ce qui concerne la réorientation des chemins traversant le site d'après le tracé original des routes, au lieu de les laisser traverser les remparts et autres éléments du site sans aucun rapport avec

les témoignages archéologiques. Des travaux expérimentaux sont en cours pour sélectionner les meilleurs matériaux de revêtement des nouveaux chemins.

Tell Hazor

Globalement, la qualité des travaux de conservation de Tell Hazor est largement comparable à celle de Tell Megiddo.

Les travaux de conservation de Tell Hazor sont d'une qualité élevée, grâce à l'implication de l'un des plus éminents conservateurs de site en Israël. Le « palais cananéen », protégé par une structure simple mais efficace, fait l'objet de certaines techniques de conservation élaborées qui, non seulement protègent les structures mais donnent également beaucoup d'informations scientifiques précieuses quant à l'interprétation du site.

Si certains des travaux de conservation sont d'une qualité exceptionnelle, d'autres ne sont pas terminés, et ce sur plusieurs des édifices fouillés. Les excellents rapports annuels de conservation rédigés depuis quelques années montrent que les ressources limitées sont consacrées à la conservation d'un petit nombre de structures importantes. Il existe un programme de suivi régulier, et les principaux indicateurs se trouvent pages 106-107 du dossier de proposition d'inscription. Néanmoins, il serait souhaitable d'élaborer un plan global de conservation pour obtenir un niveau standard comparable dans tout le site, avec des objectifs à court, moyen et long terme.

Tell Beer-Sheba

Ce tell est plus petit (3,09 ha) que les deux autres de la proposition d'inscription en série. Environ 60 % de cette zone a fait l'objet de fouilles, et la plupart des bâtiments et autres structures mises au jour ont fait l'objet de travaux de conservation. Dans l'ensemble, ceux-ci ont été réalisés de façon satisfaisante, en ce qui concerne le choix des matériaux et des techniques.

En certains endroits, et notamment à l'endroit de la porte principale, les murs ont été considérablement reconstruits, et notamment les parties supérieures, en briques de terre. L'ensemble donne une impression quelque peu illusoire de murs complets, et ce d'autant plus que, dans certains cas, les murs ont été reconstruits à la même hauteur. À l'avenir, une politique différente serait plus appropriée.

Gestion :

Il existe plusieurs procédures détaillées relatives à la préparation aux risques, à la sécurité, à la prévention des incendies, au contrôle, à la mise en application, à la sécurité, au sauvetage et aux urgences, en vigueur sur tous les sites de l'INPA.

Tell Megiddo et Tell Beer-Sheba possèdent des manuels détaillés concernant le site, actualisés en permanence (cf. paragraphe 7.b du dossier de proposition d'inscription). Ils ne sont disponibles qu'en hébreu, mais l'étude de ces dossiers pendant la mission, avec l'aide des officiels de l'INPA, a fait la preuve de leur degré de détail.

À Tell Hazor, il n'existe actuellement qu'un recueil de directives générales et d'instructions relatives à tous les biens de l'INPA. Toutefois, il y a actuellement des plans pour créer un dossier complet comparable à ceux des deux autres sites, mais ils sont actuellement en suspens, du fait de problèmes de financement. Une fois le manuel de Tell Hazor produit, cette disposition pourra donc être jugée conforme aux exigences du Comité du patrimoine mondial concernant les mécanismes de gestion.

À Tell Megiddo, l'INPA et la Société touristique d'État ont préparé un programme de développement du site. Celui-ci prévoit la planification des services et des installations, la rénovation du complexe d'entrée, l'établissement de pistes autour du tell, la conservation des vestiges architecturaux et un programme exhaustif de présentation.

À Tell Megiddo comme à Tell Hazor, le complément de personnel est jugé insuffisant pour le nombre de visiteurs et la taille des sites.

Zones tampon :

À Megiddo, le bien proposé pour inscription couvre 16,05 hectares et la zone tampon 7,1 hectares. Cette dernière est jugée trop petite pour protéger l'environnement du tell. À Hazor, la zone tampon envisagée, qui couvre 119,2 hectares, au nord-est est trop proche de la limite du bien proposé pour inscription, et une extension de celle-ci serait nécessaire. À Beer-Sheba, la zone tampon n'est pas assez grande pour empêcher le développement des maisons, ce qui a un impact sur le site.

Analyse des risques :

Les pressions liées au développement et à l'environnement sont déclarées inexistantes. Toutefois, la construction de maisons de style « ranch », sur de grands terrains au sud-est du Tell Beer-Sheba représente au contraire des pressions considérables.

Crues

Les crues sont un risque, et des améliorations du système d'évacuation des eaux sont prévues.

Feu

Le feu est un problème potentiel en été, et des mesures sont prises pour minimiser cette menace.

Pressions liées aux visiteurs

Globalement, ce n'est pas un problème sur les sites, mais l'accès aux citernes est restreint, et des mesures sont prises pour contrôler le flux de visiteurs.

Authenticité et intégrité

Authenticité :

Tell Megiddo

L'authenticité des ruines de Tell Megiddo est incontestable. Des fouilles scientifiques ont révélé des traces d'occupation par l'homme sur plusieurs siècles, et les vestiges mis au jour ont fait l'objet d'une conservation soigneuse, en vue de la présentation aux visiteurs. Les murs et autres structures ont fait l'objet de certains travaux de conservation, exécutés cependant avec soin quant au choix des matériaux et des techniques.

On pourrait dire que le système d'adduction d'eau manque dans une certaine mesure d'authenticité. Pour le rendre accessible aux visiteurs, on a en effet dû procéder à certains ajouts à l'aide de matériaux modernes, essentiellement pour des raisons de sécurité. Pour faire la démonstration du fonctionnement du système, certaines modifications ont également été apportées sous la surface. Toutefois, elles peuvent se justifier au vu de l'extraordinaire réussite technologique des ingénieurs de l'époque.

Tell Hazor

Globalement, Tell Hazor présente un niveau d'authenticité acceptable. Des travaux de conservation assez peu conventionnels y ont cependant eu lieu.

Deux bâtiments de l'âge du fer (un entrepôt et un bâtiment résidentiel) fouillés dans les années 1950 restèrent exposés et subirent une détérioration pendant une quarantaine d'années, sur un « îlot », au fur et à mesure que les fouilles descendaient plus bas autour d'eux. Après des discussions et des négociations considérables avec l'Autorité israélienne des antiquités, il a été convenu que les deux bâtiments devraient être démontés et reconstruits ailleurs sur le site. Cette action peut se justifier en ce qu'elle permet les fouilles de couches archéologiques antérieures sous les deux édifices de l'âge du fer.

Comme à Tell Megiddo, certaines interventions, dans l'intérêt de la sécurité et de l'interprétation, ont été réalisées sur le système d'adduction d'eau. Aucune n'a eu d'impact grave sur l'authenticité du système dans son ensemble.

Tell Beer-Sheba

À l'exception de la restauration excessive de certains des remparts, Tell Beer-Sheba possède une authenticité considérable.

Comme sur les deux autres sites, quelques modifications de l'impressionnant système d'adduction d'eau ont été nécessaires pour assurer la stabilité de la structure souterraine et la sécurité des visiteurs.

Intégrité :

L'intégrité individuelle des sites semble intacte.

Évaluation comparative

L'analyse comparative donnée dans le dossier de proposition d'inscription énonce que les trois tells constituent un « phénomène sans pareil en Israël et dans tout le Levant ».

En détail, on dit qu'il n'existe aucun parallèle pour le nombre de temples que compte l'ensemble du début de l'âge du bronze de Megiddo, la continuité du culte et l'enregistrement de l'activité rituelle.

À Hazor, les remparts sont censés être le meilleur exemple dans la région, du sud de la Turquie au nord du Néguev, en Israël, et le palais de la fin de l'âge du bronze le plus élaboré d'Israël, et l'un des plus beaux du Levant.

Pour ce qui est des vestiges de l'âge du fer, le plan de la ville de Beer-Sheba, le plan orthogonal de Megiddo, les écuries et les palais de Megiddo et les systèmes d'adduction d'eau des trois tells sont déclarés comme ayant peu d'équivalent dans le Levant. L'analyse comparative révisée propose une comparaison précise des trois tells avec d'autres tells en Israël et la région environnante dans le cadre de trois chapitres principaux qui reflètent leur association avec la bible et leurs vestiges physiques, à savoir les constructions et les technologies.

Patrimoine archéologique

- Monuments, systèmes de fortifications et portes des cités
- Palais
- Temples

Biens technologiques

- Systèmes d'adduction d'eau
- Systèmes de fortifications et portes des cités

Biens symboliques

- Importance dans la Bible

Cette analyse montre que, globalement, les trois tells proposés pour inscription reflètent les étapes principales du développement urbain dans la région et qu'ils sont également étroitement liés à des événements décrits dans la Bible. Hazor présente les grandes fortifications et les palais de l'âge du bronze ; Megiddo possède de nombreux monuments de l'âge du bronze et de l'âge du fer ; Beer-Sheba est le seul exemple d'urbanisme élaboré parmi les villes bibliques du Levant. Ensemble, les trois tells offrent un riche aperçu de la civilisation biblique.

Valeur universelle exceptionnelle

Déclaration générale :

Ensemble, les trois tells possèdent les qualités suivantes, qui, lorsqu'elles sont associées, confèrent à la proposition

d'inscription en série une valeur universelle exceptionnelle. Les trois tells reflètent l'opulence et la puissance des villes de l'âge du bronze et de l'âge du fer dans les terres bibliques fertiles, basées sur une autorité centralisée qui permettait le contrôle des routes marchandes vers le nord-est et le sud, reliant l'Égypte à la Syrie et l'Anatolie à la Mésopotamie, et la création et la gestion de systèmes d'adduction d'eau sophistiqués et technologiquement avancés.

Le trois tells reflètent l'occupation de sites particuliers sur plus de trois mille ans, ayant perduré entre le VII^e siècle av. J.-C. et le II^e siècle av. J.-C. Ils témoignent, en particulier à l'époque de leur plein épanouissement, des étapes cruciales et formatrices de l'histoire biblique entre 1200 et 332 av. J.-C.

Le trois tells, avec leurs vestiges impressionnants de palais, de fortifications et d'urbanisation, sont des représentations exceptionnelles de l'époque biblique.

Évaluation des critères :

Les associations bibliques des trois tells sont proposées pour inscription sur la base des critères ii, iii, iv et vi.

À l'origine, les systèmes d'adduction d'eau étaient proposés pour inscription de façon séparée sur la base des critères i, ii et iii. Ces critères ayant été retirés par la suite ne seront pas pris en considération.

Tells bibliques :

Critère ii : Les tells sont considérés comme un exemple exceptionnel d'échange des valeurs humaines dans tout le Proche-Orient antique, de l'Égypte au sud à l'Anatolie et la Mésopotamie au nord. Megiddo et Hazor étaient d'importantes cités-états fondées sur des routes marchandes internationales, qui les mirent en contact avec l'Égypte et les royaumes au nord et à l'est. La Bible donne des preuves de liens avec leurs voisins, ainsi que d'alliances avec d'autres maisons royales. Les styles architecturaux reflètent également des influences égyptiennes, syriennes et égéennes. Mais elles ont fusionné avec les influences locales pour créer un style unique.

Critère iii : Les tells témoignent d'une tradition culturelle disparue, les cités cananéennes de l'âge du bronze et les cités bibliques de l'âge du fer, et d'une autre qui perdure – les valeurs nées des Dix Commandements, les lois sociales et autres énoncées dans la Bible.

Critère iv : Il est suggéré que les vestiges mis au jour constituent d'exceptionnels exemples d'urbanisme ; ils offrent également des structures remarquables, comme les écuries de Megiddo, les temples de Hazor et les trois systèmes d'adduction d'eau. Plus pertinente encore serait l'influence des sites bibliques sur l'histoire au travers des récits bibliques.

Critère vi : Par le fait qu'ils sont mentionnés dans la Bible, les trois tells constituent un témoignage rituel et tangible des événements historiques et d'une civilisation qui existe toujours aujourd'hui.

4. RECOMMANDATIONS DE L'ICOMOS

Recommandations pour le futur

Le titre de la proposition d'inscription originale, « Les tells bibliques et les anciens systèmes d'adduction d'eau – Megiddo, Hazor, Beer-Sheba », rassemblait deux concepts, celui de tell biblique et celui des anciens systèmes d'adduction d'eau. Ceci était encore renforcé par les deux ensembles de critères proposés pour les deux concepts.

Les révisions apportées au dossier par l'État partie se sont orientées exclusivement sur l'un des aspects des tells : leurs associations bibliques. Afin de refléter ce changement, le nom des sites proposés pour inscription devrait être modifié pour : « Les tells bibliques – Megiddo, Hazor, Beer-Sheba ».

Bien que l'analyse comparative révisée ait montré que les trois tells proposés pour inscription représentent le développement complexe et élaboré des tells bibliques dans la région, on ne saurait écarter la possibilité d'ajouter à l'avenir d'autres tells pour élargir la proposition d'inscription en série. L'État partie devrait d'ailleurs être encouragé à explorer cette possibilité.

Recommandation concernant l'inscription

L'ICOMOS recommande que le Comité du patrimoine mondial adopte le projet de décision suivant :

Le Comité du patrimoine mondial,

1. Ayant examiné le Document WHC-05/29.COM/8B,
2. Inscrit le bien sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des *critères ii, iii, iv et vi*.

Critère ii : Les trois tells représentent un échange de valeurs humaines à travers tout le Moyen-Orient grâce aux grandes routes marchandes et aux alliances avec d'autres États ; ces échanges se manifestent par les styles des constructions qui ont intégré des influences égyptiennes, syriennes et égéennes pour créer un style local particulier.

Critère iii : Les trois tells témoignent d'une civilisation qui a disparu, celle des villes bibliques de l'âge du bronze et de l'âge du fer, qui se manifeste par l'expression de leur créativité : urbanisme, fortifications, palais et technologie des systèmes d'adduction d'eau.

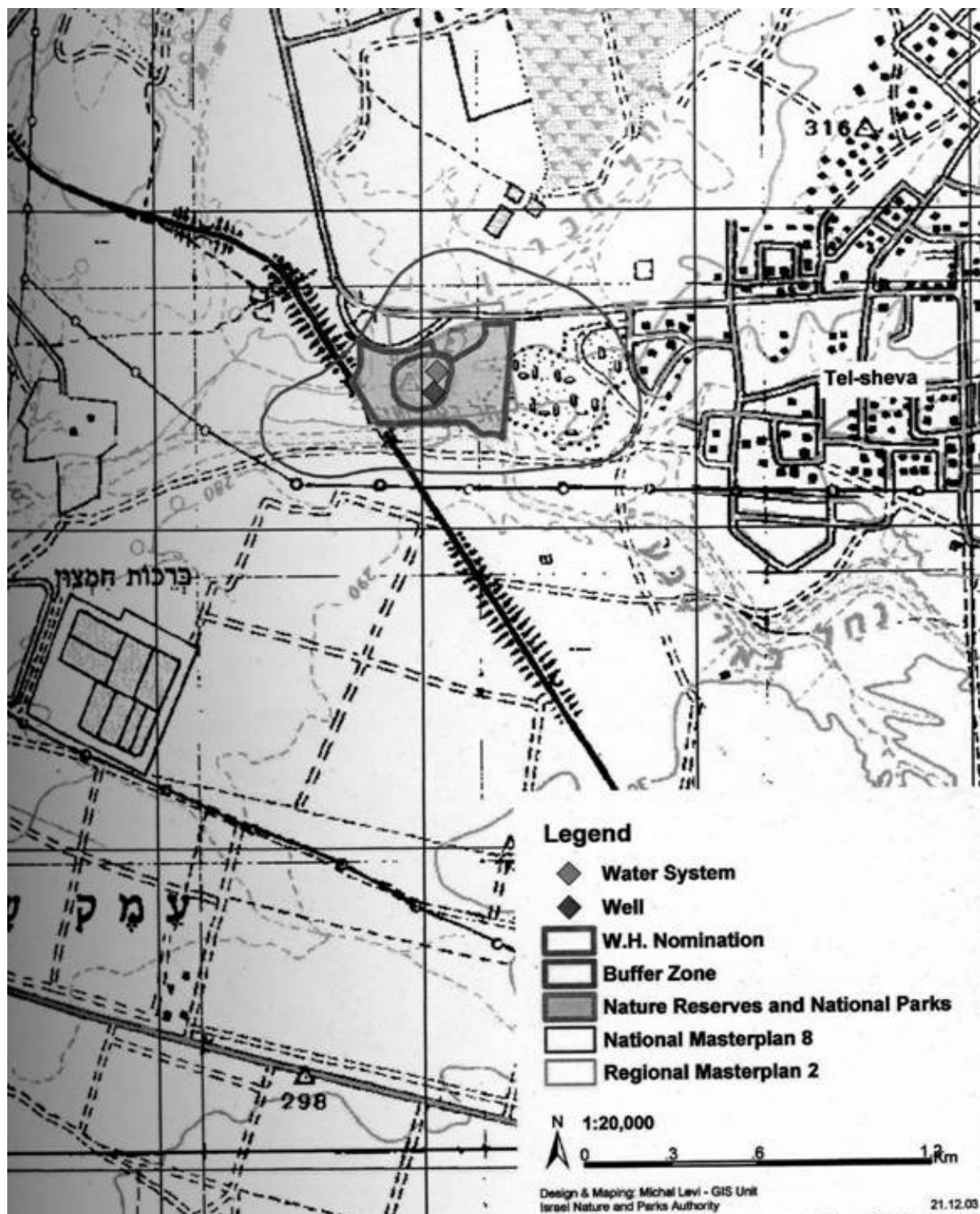
Critère iv : Les villes bibliques ont eu une influence considérable sur le cours de l'histoire au travers du récit biblique.

Critère vi : Les trois tells, par le fait qu'ils sont mentionnés dans la Bible, constituent un témoignage rituel et tangible des événements historiques et témoignent d'une civilisation qui existe toujours aujourd'hui.

3. Note le changement du nom du bien qui devient : « Les tells bibliques – Megiddo, Hazor, Beer-Sheba ».

4. Encourage l'État partie à explorer la possibilité d'ajouter à l'avenir d'autres tells pour élargir la proposition d'inscription en série.

ICOMOS, avril 2005



Plan indiquant les délimitations du tell Beer Sheba



Vue aérienne du Tell Megiddo



Système d'adduction d'eau du Tell Hazor